

Zu allen Zeiten ist musiziert worden. Die Musik begleitet den Menschen. Sie hilft, Emotionen auszudrücken, sie kann auch Emotionen schaffen, oder zumindest begleiten. Häufig wird bei Festen aufgespielt, oder Musik abgespielt. Daher ist es nicht verwunderlich, dass im Verlauf der Geschichte immer wieder Musizierende dargestellt worden sind.

Welche Lieder oder Musikstücke fallen Dir ein? Schreibe die Titel auf! Welche Musikinstrumente werden dabei gespielt? Schreibe sie hinter die Titel!













Abb. 37: Fliese, spätes 17 Jh. n. Chr., Iran

Abb. 38: Relief, 13 Jh. n. Chr., Türkei







Abb. 40/41: Elfenbeinplatten, 11–12. Jh. n. Chr., Sizilien







Iran





Abb. 43/44: Metallbecken [Detail], 1251–1275 n. Chr., Mosul/Irak



Es gibt Saiteninstrumente, Blasinstrumente und Schlaginstrumente. Welche findest Du in den Abbildungen? Schreibe sie auf!

Saiteninstrumente:

- Oud: Die Oud ist eine Laute. Aus ihr entwickelte sich langsam die Gitarre.
- Rabab: Die Rabab ist eine Fidel, ein Streichinstrument
- Harfe: Die Harfe gibt es schon seit mehreren tausend Jahren.

Blasinstrumente

- Flöte: Die Flöte entwickelte sich aus einem Schilf- oder Zuckerrohr, das mit Löchern versehen wurde.
- Pfeife: Die Pfeife ist vor allem als Trillerpfeife bekannt. Sie ist aber auch ein Instrument.

Schlaginstrumente:

- Tamburin: Das Tamburin ist ein mit getrockneter Tierhaut überspannter Rahmen.
 An ihm sind häufig Metallscheiben angebracht.
- Pauke: Die Pauke ist eine Kesseltrommel. Sie ist seit der Antike bekannt und verbreitete sich über die arabischen Länder in ganz Europa.
- Kastagnetten: Die zwei Hälften der Kastagnetten werden in der Hand zusammengeschlagen. Eine frühe Form findet sich in den islamisch geprägten Gebieten.
- Glocke: Glocken stammen aus dem ostasiatischen Raum. Es sind Instrumente, auch wenn man heute vor allem Kirchenglocken mit ihnen verbindet.

natürlich viel größer. Spielst Du ein Instrument? Welche Musik hörst Du? Wann hörst Du Musik? Wann musizierst Du? Ist es immer der gleiche Musikstil oder unterscheidet er sich? Wann ist es welche Musik? Was löst sie in Dir aus? Singst Du? Und tanzt Du auch? Hörst Du Musik eher laut oder leise? Mit	Musik darstellen lassen. Schreibe einen Auftrag an einen Maler oder eine Malerin – oder soll es lieber eine Fotografie sein?
welcher Musik verbindet Dich etwas ganz Besonderes? Je nachdem, wie ein Lied intoniert wird oder wie es orches-	
triert wird, klingt es anders und wirkt damit auch anders.	
Hör Dir das Lied auf der nächsten Seite an!	
Fairuz (zu deutsch: Türkis) ist eine der berühmtesten arabischen Sängerinnen. Sie stammt aus dem Libanon, ist aber auch in vielen anderen Ländern bekannt.	
Welche Wirkung hat das Lied auf Dich? Wie fü Und wie fühlt es sich an, die Musik zu hören u	•

فيروز: أعطني الناي وغن

Fairuz: Gib mir die Flöte und singe

أعطني الناي و غن فالغِنا سرّ الوجود وأنين الناي يبقى بعد أن يفنى الوجود

Gib mir die Flöte und singe, der Gesang ist das ewige Geheimnis Der Klang der Flöte bleibt, wenn die Ewigkeit zu Ende ist.

هل اتخذت الغاب مثلي منزلاً دون القصور فتتبعت السواقي وتسلّقت الصخور؟

Hast du in den Wäldern wie ich dein Haus gefunden weit von den Palästen? Bist du den Bächen in ihrem Lauf gefolgt und geklettert auf Felsen?

هل تحمّمت بعطر وتنشّفت بنور وشربت الفجر خمراً في كؤوسٍ من أثير؟

Hast du im Duft gebadet und dich im Licht getrocknet? Und hast du das Morgenlicht aus Weingläsern von Äther getrunken?

أعطني الناي وغن فالغِنا خير الصلاة وأنين الناي يبقى بعد أن تفنى الحياة Gib mir die Flöte und singe, der Gesang ist das beste Gebet Der Klang der Flöte bleibt, wenn das Leben zu Ende ist.

هل جلست العصر مثلي بين جفنات العنب؟ والعناقيد تدلّت كثُريّات الذهب Hast du wie ich am Nachmittag im Weinstock gesessen? Und die Trauben hingen herab wie goldene Leuchter.

هل فرشت العشب ليلاً وتلحفّت الفضا؟ زاهداً في ما سيأتي ناسياً ما قد مضى Hast du in der Nacht auf dem Gras gelegen und der Himmel war deine Decke? Entsagend dem was kommt und vergessend was gegangen.

أعطني الناي وغن فالغِنا عدل القلوب وأنين الناي يبقى بعد أن تفنى الذنوب

Gib mir die Flöte und singe, der Gesang ist Gerechtigkeit für die Herzen. Der Klang der Flöte bleibt, wenn die Sünden erloschen sind.

أعطني الناي وغن وانسَ داءً ودواء إنما الناس سطورٌ كُتنت لكن بماء Gib mir die Flöte und singe, und vergiss Schmerzen und Heilen, Menschen sind auch nur Zeilen beschrieben jedoch nur mit Wasser.

Übersetzung von Wassim Alrez



Link zum Lied: https://www.youtube.com/ watch?v=r_8bIJhSfdE